

## MIETBEDINGUNGEN FÜR MESSGERÄTE UND ZUBEHÖR CONDITIONS DE LOCATION DES APPAREILS DE MESURE ET DES ACCESSOIRES (FRANÇAIS VOIR CI-DESSOUS)

Die nachfolgenden Mietbedingungen gelten für den gesamten Geschäftsverkehr mit dem Mieter und werden von diesem mit der Entgegennahme der Mietsache anerkannt.

### 1. Mietgegenstand

Mietgegenstand sind Messgeräte und/oder Zubehör zu diesen sowie Auswertesoftware. Die akustischen Messgeräte sind in zwei Gruppen unterteilt:

- a) amtlich geeichte Messgeräte (METAS)
- b) Werkskalibrierte Messgeräte

In der gültigen Preisliste sind die Messgeräte entsprechend gekennzeichnet.

### 2. Mietdauer

Die Mietdauer beträgt mindestens einen Tag (Akustik-Messgeräte) bzw. mindestens eine Woche (Erschütterungsmessgeräte). Die Miete beginnt am nächstfolgenden Tag, nachdem die Mietsache das Lager der Norsonic Brechbühl AG (Vermieter) verlassen hat und endet grundsätzlich am Vortag, vor welchem die Mietsache wieder beim Vermieter eintrifft.

### 3. Mietpreise

Die Mietkosten sind entweder in einer Offerte oder einer separaten Liste aufgeführt. Die Versicherung der Geräte ist im Mietpreis inbegriffen.

### 4. Lieferung

Holt der Mieter die Mietsache nicht selber ab, so wird diese in der Regel per A-Post (Post-Pac Priority; Auslieferung i.R. am darauffolgenden Werktag) eingeschrieben zugestellt.

### 5. Rücksendung

Die Rücksendung der Mietsache hat **eingeschrieben und per A-Post (Post-Pac Priority)** zu erfolgen. Ansonsten werden die Versandtage als Miettage gezählt und in Rechnung gestellt.

### 6. Versicherung

Die Mietsachen sind gegen alle möglichen Risiken innerhalb der Schweiz versichert. Diese Versicherung ist im Mietpreis inbegriffen. Im Schadensfall beträgt der Selbstbehalt CHF 800.00 und muss vom Mieter getragen werden.

## **7. Gebrauch**

Den Mietsachen liegt jeweils ein Benutzerhandbuch bei. Der Mieter verpflichtet sich, die Instruktionen der Gerätehersteller sowie alle anderen Vorschriften der Mietsache zu befolgen.

## **8. Instruktion**

Auf Wunsch wird dem Mieter eine Instruktion für die Bedienung der Mietsache gewährt. Die Verrechnung erfolgt nach Aufwand. Der Betrag wird beim eventuellen späteren Kauf eines Norsonic Gerätes angerechnet.

## **9. Zahlungsbedingungen**

Mietpreise und Nebenkosten sind rein netto innert 30 Tagen nach Rechnungsstellung zu bezahlen. Bei Zahlungsverzug wird ein Verzugszins zum Satz der vom Vermieter bezahlten Bankzinsen, mindestens aber 6 % p.a. verrechnet.

## **10. Schadloshaltung**

Der Mieter haftet allein für Verluste, Schäden oder Verletzungen an Personen und an fremdem Eigentum, die auf die Mietsache als solche oder deren Gebrauch zurückgehen. Der Mieter hat den Vermieter gegen allfällige Forderungen schadlos zu halten. Der Vermieter haftet nicht für Verluste oder Folgeschäden, die durch den Ausfall der Mietsache entstehen.

## **11. Lieferzeit**

Die Lieferzeit wird vom Vermieter unverbindlich angegeben. Er haftet nicht für Verzögerungen. Der Vermieter ist bemüht, die angegebene Lieferzeit genau einzuhalten.

## **12. Annullierung von Bestellungen**

Eine vollständige oder teilweise Annullierung der Bestellung durch den Mieter hat schriftlich zu erfolgen. Die Annullierung muss dem Vermieter spätestens 24 Stunden vor Versand der Mietsache mitgeteilt werden. Die Bezahlung der Grundgebühr hat auch bei Annullierung der Bestellung zu erfolgen.

Bei Mietgeschäften, welche besondere Vorbereitungen erfordern (Herstellen von Kabeln, Aufsetzen und Konfigurieren von Systemen oder organisieren von Mietgeräten anderer Anbieter etc.), wird der gesamte Vorbereitungsaufwand im Stundentarif und ein eventueller Materialaufwand verrechnet.

## **13. Anwendbares Recht**

Der Vertrag untersteht Schweizerischem Recht. Ausschliesslicher Gerichtsstand ist 3400 Burgdorf.

Les conditions de location suivantes s'appliquent à l'ensemble des relations commerciales avec le locataire et sont acceptées par ce dernier à la réception de l'objet loué.

## 1. Objet de la location

L'objet de la location sont les appareils de mesure et/ou leurs accessoires ainsi que les logiciels d'évaluation. Les appareils de mesure acoustiques sont répartis en deux groupes :

- a) les appareils de mesure officiellement vérifiés (METAS)
- b) les appareils de mesure étalonnés en usine.

Dans la liste de prix en vigueur, les appareils de mesure sont identifiés en conséquence.

## 2. Durée de location

La durée de location est d'au moins un jour (appareils de mesure acoustiques) ou d'au moins une semaine (appareils de mesure des vibrations). La location commence le jour suivant le départ de l'objet loué de l'entrepôt de Norsonic Brechbühl AG (bailleur) et se termine en principe la veille du jour où l'objet loué arrive chez le bailleur.

## 3. Prix de location

Les frais de location sont indiqués soit dans une offre, soit dans une liste séparée. L'assurance des appareils est incluse dans le prix de location.

## 4. Livraison

Si le locataire ne vient pas chercher lui-même l'objet loué, celui-ci est généralement livré par courrier A (Post-Pac Priorité ; livraison en règle générale le jour ouvrable suivant) en recommandé.

## 5. Retour

Le renvoi de l'objet loué doit être effectué **en recommandé et par courrier A (Post-Pac Priorité)**. Dans le cas contraire, les jours d'expédition sont comptés comme jours de location et facturés.

## 6. Assurance

Les objets loués sont assurés contre tous les risques possibles en Suisse. Cette assurance est incluse dans le prix de la location. En cas de dommage, la franchise s'élève à CHF 800.00 et doit être supportée par le locataire.

## 7. utilisation

Les objets loués sont toujours accompagnés d'un manuel d'utilisation. Le locataire s'engage à respecter les instructions du fabricant de l'appareil ainsi que toutes les autres prescriptions de l'objet loué.

## 8. Instruction

Sur demande, le locataire peut recevoir une instruction sur l'utilisation de l'appareil loué. La facturation se fait en fonction du temps passé. Le montant sera pris en compte lors d'un éventuel achat ultérieur d'un appareil Norsonic.

## **9. Conditions de paiement**

Les prix de location et les frais annexes sont payables nets dans les 30 jours suivant la facturation. En cas de retard de paiement, des intérêts moratoires sont facturés au taux des intérêts bancaires payés par le loueur, mais au minimum 6 % par an.

## **10 Indemnisation**

Le locataire est seul responsable des pertes, dommages ou blessures aux personnes et aux biens d'autrui imputables à la chose louée en tant que telle ou à son utilisation. Le locataire est tenu d'indemniser le bailleur contre toute réclamation éventuelle.

Le loueur n'est pas responsable des pertes ou des dommages consécutifs à la défaillance de la chose louée.

## **11. Délai de livraison**

Le délai de livraison est indiqué par le loueur à titre indicatif. Il n'est pas responsable des retards. Le loueur s'efforce de respecter scrupuleusement le délai de livraison indiqué.

## **12. Annulation de commandes**

Toute annulation totale ou partielle de la commande par le locataire doit être faite par écrit. L'annulation doit être communiquée au loueur au plus tard 24 heures avant l'expédition de l'objet loué. Le paiement des frais de base doit être effectué même en cas d'annulation de la commande.

Pour les locations nécessitant des préparatifs particuliers (fabrication de câbles, mise en place et configuration de systèmes ou organisation d'appareils de location d'autres fournisseurs, etc.), l'ensemble des préparatifs est facturé au tarif horaire ainsi que les éventuels frais de matériel.

## **13. Droit applicable**

Le contrat est soumis au droit suisse. Le lieu de juridiction exclusif est 3400 Burgdorf.